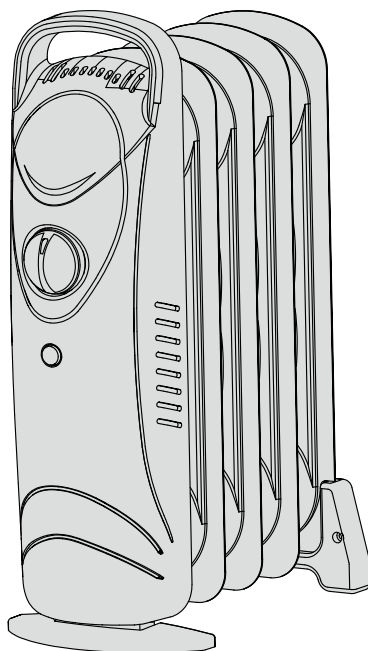


# YD02-5



- FR Mentions Légales & Consignes de Sécurité
- PT Avisos Legais e instruções de Segurança
- IT Istruzioni Legali e di Sicurezza
- EL Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας
- RU Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам
- EN Legal & Safety Instructions

- FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- PT Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para uma utilização ocasional.
- IT Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
- EL Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.
- RU Это изделие предназначено для нерегулярного использования или использования только в хорошо изолированных помещениях
- EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

## EAN CODE

YD02-5: 3276000370789

Traduction de la version originale du mode d'emploi - Radiateur bain d'huile / Traducción de las Instrucciones originales - Radiador de aceite / Tradução das Instruções Originais - Radiador a óleo / Traduzione delle istruzioni originali - Radiatore elettrico a olio / Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών - Καλοριφέρ λαδιού / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej - Grzejnik olejowy / Traducerea instrucțiunilor originale - Radiator cu ulei / Original Instructions - Oil heater



## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUTS LES APPAREILS DE CHAUFFAGE MOBILES

FR

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

**ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.**

- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

**ATTENTION:** Ce chauffage mobile est destiné à être utilisé principalement dans des ateliers, chez des artisans ou dans des garages. Ne pas l'utiliser dans

des salles de bain.

- Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente, qui doit être contacté en cas de fuite d'huile.
- Lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut, respecter les réglementations concernant l'élimination de l'huile.

## 2. INSTALLATION

- **ATTENTION:** Ce chauffage est de type mobile et peut être déplacé par ses poignées uniquement tout en respectant les consignes de sécurité.  
Ne pas le déplacer lorsqu'il est en état de marche.  
Ne pas laisser ce chauffage sous la pluie ou dans un environnement humide.  
Posez-le uniquement sur une surface plane, propre et dégagée.
- **ATTENTION:** Une distance minimale de 1m doit être prévue entre les parois de votre appareil et tout obstacle ou objet (meubles, murs...)
- **ATTENTION:** Utilisez toujours votre appareil avec les roulettes fixées.
- CE PRODUIT EST DESTINÉ AU CHAUFFAGE DE L'HABITATION

## 3. UTILISATION

- Branchez le cordon d'alimentation sur un socle de prise de courant 220-240V~50/60Hz.
- Sélectionnez la température à l'aide du thermostat
- Pour arrêter le chauffage, mettez-le sur la position "0"  
Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant tout nettoyage, éteignez l'appareil de chauffage et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Nettoyez soigneusement la surface du produit à l'aide d'un linge doux et humide et, éventuellement, d'une solution savonneuse.
- **ATTENTION** Laissez refroidir complètement le produit avant toute manipulation ou tout nettoyage.
- Empêchez l'eau ou tout autre liquide de s'écouler à l'intérieur du produit, car

cela pourrait provoquer un incendie et/ou un danger électrique.

- Il est recommandé de nettoyer régulièrement cet appareil ; passez délicatement l'embout de l'aspirateur sur sa grille de protection pour éliminer les poussières ou saletés qui pourraient s'être accumulées sur le produit ou à l'intérieur de celui-ci.
- **ATTENTION** : N'utilisez aucun détergent agressif, nettoyant chimique ou solvant car ils pourraient altérer la surface des composants plastiques.

## 5. RECYCLAGE



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères dans l'U.E. Afin de prévenir tout risque pour l'environnement ou la santé découlant d'une mise au rebus incontrôlée, recyclez-le de façon responsable afin de promouvoir une réutilisation durable des ressources matérielles. Utilisez donc les points de collecte prévus à cet effet ou adressez-vous au détaillant à qui vous avez acheté ce produit pour qu'il soit pris en charge et recyclé dans le respect de l'environnement.

YD02-5  
220-240V~ 50/60Hz  
500W



## Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: YD02-5					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
<b>Puissance thermique</b>				<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b>	
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	0.5	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	n.d.
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	n.d.	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	n.d.
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0.5	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	n.d.
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				Puissance thermique réglable par ventilateur	n.d.
À la puissance thermique nominale	$el_{max}$	0.483	kW	<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>	
À la puissance thermique minimale	$el_{min}$	n.d.	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	$el_{sb}$	n.d.	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
				Contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
				<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
				Option contrôle à distance	[non]
				Contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				Limitation de la durée d'activation	[non]
				Capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France				

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TODOS OS APARELHOS DE AQUECIMENTO MÓVEIS

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas que tenham capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se estas forem correctamente vigiadas ou se lhes forem dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos potenciais forem bem compreendidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem supervisão.

- Manter fora do alcance de crianças com menos de 3 anos, a menos que estejam sob vigilância contínua. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar e desligar o aparelho, desde que este último esteja colocado ou instalado na posição normal prevista e que estas crianças estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho com toda a segurança e compreendam bem os potenciais perigos. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem regular nem limpar, nem realizar a manutenção do aparelho.

**ATENÇÃO - Algumas partes deste aparelho podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. É preciso prestar especial atenção na presença de crianças e de pessoas vulneráveis.**

- Se o fio de alimentação do aquecedor estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação similar, a fim de evitar qualquer perigo.
- **ATENÇÃO:** a fim de evitar qualquer perigo devido ao rearmamento intempestivo do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por intermédio de um interruptor externo, como um temporizador, ou ser ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de electricidade.
- **ADVERTÊNCIA:** a fim de evitar sobreaquecimento, não cobrir o aparelho de aquecimento.



- O aparelho de aquecimento não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
- Não utilizar este aparelho de aquecimento junto de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.
- **ATENÇÃO:** Este aquecedor móvel destina-se a ser utilizado principalmente em oficina de artesãos ou de automóveis.

- Não utilizar em casas de banho.
- Este aparelho de aquecimento está cheio com uma quantidade precisa de óleo especial. As reparações que requerem a abertura do depósito de óleo só devem ser efectuadas pelo fabricante ou pelo seu serviço de pós-venda, que deve ser contactado em caso de fuga de óleo.
- Quando o aparelho de aquecimento for descartado, respeitar as regulamentações relativas à eliminação do óleo.

## 2. INSTALACIÓN

- **ATENÇÃO:** Este aquecedor é de tipo móvel e pode ser deslocado apenas pelas pegas, respeitando as instruções de segurança.  
Não deslocar quando estiver em funcionamento.  
Não deixar este aquecedor à chuva ou num ambiente húmido.  
Coloque-o apenas sobre uma superfície plana, limpa e desobstruída.
- **ATENÇÃO:** Deve ser respitada uma distância mínima de 1 metro entre as paredes do aparelho e qualquer obstáculo ou objecto (móveis, paredes...).
- **ATENÇÃO:** Utilize sempre o seu aparelho com as rodinhas fixadas.
- ESTE RADIADOR DESTINA-SE AO AQUECIMENTO DA CASA

PT

## 3. UTILIZAO

- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente 220-240V~ 50/60Hz.
- Seleccione a temperatura com a ajuda do termóstato
- Para desligar o aquecedor, ponha-o na posição "0"  
Desligue o aparelho da tomada de corrente quando este não estiver em funcionamento

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de qualquer limpeza, desligue o aparelho de aquecimento e retire-o da alimentação eléctrica.
- Limpe cuidadosamente a superfície do produto com a ajuda de um pano macio e, eventualmente, de uma solução de água com sabão.
- **ATENÇÃO:** Deixe arrefecer completamente o produto antes de qualquer manuseamento ou limpeza.
- Evite que a água, ou qualquer outro líquido, esorra para o interior do produto,

pois isso poderá provocar um incêndio e/ou perigo eléctrico.

- Recomendamos que limpe regularmente este aparelho; passe delicadamente a ponta do aspirador sobre a grelha de protecção para eliminar as poeiras e sujidades que se possam ter acumulado no produto ou no interior do mesmo.
- **ATENÇÃO:** Não utilize qualquer detergente agressivo, produto de limpeza químico ou solvente pois estes poderiam alterar a superfície dos compostos plásticos.

## 5. RECICLAGEM



Este logo indica que este produto não deve ser descartado com outros lixos domésticos no seio da UE. Recicle-o de maneira responsável a fim de impedir que o seu tratamento incorreto prejudique o ambiente ou a saúde pública, o que contribuirá para a reutilização sustentável de recursos. Para reenviar o seu antigo aparelho, recorra a sistemas de recuperação e de recolha ou contacte o vendedor onde comprou o produto. Estes poderão proceder à reciclagem do produto com toda a segurança.

YD02-5  
220-240V~ 50/60Hz  
500W





## Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: YD02-5					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
<b>Potência calorífica</b>				<b>Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)</b>	
Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	0.5	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	N.A.
Potência calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	N.A.	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N.A.
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	0.5	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	N.A.
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>				Potência calorífica com ventilador	N.A.
À potência calorífica nominal	$el_{max}$	0.483	kW	<b>Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)</b>	
À potência calorífica mínima	$el_{min}$	N.A.	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[não]
Em estado de vigília	$el_{sb}$	N.A.	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[não]
				Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	[sim]
				Com comando eletrónico da temperatura interior	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	[não]
				<b>Outras opções de comando (seleção múltipla possível)</b>	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	[não]
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	[não]
				Com opção de comando à distância	[não]
				Com comando de arranque adaptativo	[não]
				Com limitação do tempo de funcionamento	[não]
				Com sensor de corpo negro	[não]
Elementos de contacto	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France				

[www.erp-equation.com/heaters](http://www.erp-equation.com/heaters)

## 1. AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE A TUTTI GLI APPARECCHI DI RISCALDAMENTO MOBILI

- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, se essi (esse) sono adeguatamente sorvegliati(e) o se gli sono state fornite istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in completa sicurezza e se sono stati messi al corrente sui rischi possibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- E' consigliato mantenere a distanza i bambini di meno di 3 anni, salvo se sorvegliati continuamente. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni devono unicamente attivare o disattivare l'apparecchio, a condizione che quest'ultimo sia stato collocato o installato in una posizione normale prevista e che questi bambini siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e ne capiscano perfettamente i rischi potenziali. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni non devono né collegare, né regolare, né pulire l'apparecchio, e neppure eseguire la manutenzione dell'utilizzatore.

**ATTENZIONE - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare delle ustioni. Prestate particolare attenzione in caso di presenza di bambini o persone vulnerabili.**

- Al fine di evitare qualsiasi rischio, si raccomanda di rivolgersi al costruttore, al servizio di assistenza tecnica o a un tecnico qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione qualora sia danneggiato.
- **ATTENZIONE:** Al fine di evitare qualsiasi pericolo derivante dal ripristino intempestivo del fusibile termico, questo apparecchio non deve essere alimentato mediante un interruttore esterno (interruttore a tempo) o essere collegato ad un circuito sottoposto regolarmente ad interruzioni di tensione da parte del fornitore dell'energia elettrica.
- **RACCOMANDAZIONI:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio



- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.
- **ATTENZIONE:** Quest'apparecchio di riscaldamento mobile è destinato ad essere utilizzato principalmente nelle officine, presso gli artigiani o nei

parcheggi coperti. Non utilizzatelo nei bagni.

- Quest'apparecchio di riscaldamento è riempito con una quantità precisa d'olio speciale. Le riparazioni che necessitano l'apertura del serbatoio d'olio devono essere effettuate solo dal fabbricante o dal suo servizio di assistenza tecnica, che deve essere contattato in caso di perdite d'olio.
- Quando l'apparecchio di riscaldamento viene smaltito, rispettare le regolamentazioni riguardanti l'eliminazione dell'olio.

## 2. INSTALLAZIONE

- **ATTENZIONE:** Questo apparecchio di riscaldamento è di tipo mobile e può essere spostato utilizzando le apposite maniglie rispettando le istruzioni per la sicurezza.

Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.

Non lasciare l'apparecchio esposto alla pioggia o in ambienti umidi.

Riporlo unicamente su di una superficie piana, pulita e sgombra.

- **ATTENZIONE:** Si deve prevedere una distanza minima di 1m tra le pareti dell'apparecchio ed eventuali ostacoli od oggetti ( mobili, muri... )
- **ATTENZIONE:** Utilizzate sempre il vostro apparecchio con le ruote fissate.
- QUESTO DISPOSITIVO SERVE A RISCALDARE UNA STANZA

IT

## 3. UTILIZZO

- Collegare il cavo d'alimentazione su una base di presa di corrente 220-240V~ 50/60Hz.
- Selezionare la temperatura con il termostato.
- Per spegnere il riscaldamento, metterlo sulla posizione "0"  
Disinserire l'apparecchio quando non funziona.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di ogni operazione di pulizia, spengete l'apparecchio di riscaldamento e scollegatelo dall'alimentazione elettrica.
- Pulite accuratamente la superficie del prodotto con un panno morbido e umido e, se necessario, una soluzione saponosa.
- **ATTENZIONE:** Lasciate raffreddare completamente il prodotto prima di qualsiasi manipolazione o qualsiasi operazione di pulizia.

- Impedite all'acqua o qualsiasi altro liquido d'infiltrarsi all'interno del prodotto, perché potrebbe causare un incendio e/o un pericolo elettrico.
- Si consiglia di pulire quest'apparecchio regolarmente; passate delicatamente la punta dell'aspiratore sulla sua griglia di protezione per rimuovere la polvere o la sporcizia che potrebbe essersi accumulata sul prodotto o all'interno dello stesso.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzate nessun detersivo aggressivo, detergente chimico o solvente poiché potrebbero alterare la superficie dei componenti plastici.

## 5. RICICLAGGIO



Questo logo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici all'interno dell'UE. Riciclatelo in maniera responsabile al fine d'impedire che il suo scorretto smaltimento possa nuocere all'ambiente o alla salute pubblica, questo contribuirà al riutilizzo durevole delle risorse. Per smaltire il vostro vecchio apparecchio, ricorrete a dei sistemi di recupero e di raccolta oppure contattate il rivenditore presso il quale avete acquistato il prodotto, il quale potrà procedere al riciclaggio del prodotto in tutta sicurezza.

YD02-5  
220-240V~ 50/60Hz  
500W



## Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: YD02-5					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)</b>	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	0.5	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	N.A.
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	N.A.	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.A.
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	0.5	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	N.A.
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				potenza termica assistita da ventilatore	N.A.
Alla potenza termica nominale	$el_{max}$	0.483	kW	<b>Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)</b>	
Alla potenza termica minima	$el_{min}$	N.A.	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
In modo stand-by	$el_{sb}$	N.A.	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[si]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
				<b>Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)</b>	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
				con opzione di controllo a distanza	[no]
				con controllo di avviamento adattabile	[no]
				con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
				con termometro a globo nero	[no]
Contatti	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France				

[www.erp-equation.com/heaters](http://www.erp-equation.com/heaters)

## 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΦΟΡΗΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, κινητικές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς προηγούμενη εμπειρία και γνώση, με κατάλληλη επιτήρηση ή καθοδήγηση ή και με σωστές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και αν οι πιθανοί κίνδυνοι έχουν προβλεφθεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθαρίσμα και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Απαγορεύεται η χρήση σε παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός αν βρίσκονται υπό διαρκή επιτήρηση. Επιτρέπεται σε παιδιά 3 έως 8 ετών να θέτουν την συσκευή εντός ή και εκτός λειτουργίας, υπό τον όρο ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε κατάλληλη θέση και με την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί οδηγίες για την σωστή και ασφαλή λειτουργία της συσκευής και με επίγνωση των πιθανών κινδύνων. Παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει ούτε να συνδέουν ούτε να ρυθμίζουν ούτε να καθαρίζουν τη συσκευή, επίσης δεν πρέπει να προβαίνουν στη συντήρησή της.

**ΠΡΟΣΟΧΗ – Ορισμένα τμήματα του προϊόντος αυτού μπορούν να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να αφιερώνεται η δέουσα προσοχή εν τη παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.**

- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της θερμάστρας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από άτομα αντίστοιχων προσόντων, για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου λόγω άκαιρου επανοπλισμού του θερμικού διακόπτη, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικού διακόπτη, όπως για παράδειγμα ενός χρονοδιακόπτη ή να συνδέεται με δίκτυο που τίθεται τακτικά υπό τάση και εκτός τάσης από τον παροχέα ηλεκτρικής ενέργειας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης.



- Η συσκευή θέρμανσης δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς από κάτω από πρίζα παροχής ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης κοντά σε μανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή η φορητή συσκευή θέρμανσης προορίζεται κυρίως για χρήση

σε συνεργεία, σε βιοτεχνίες ή σε γκαράζ. Μην την χρησιμοποιείτε σε μπάνια.

- Αυτή η συσκευή θέρμανσης είναι γεμάτη με μια συγκεκριμένη ποσότητα ειδικού λαδιού. Οι επισκευές που απαιτούν το άνοιγμα του περιβλήματος του καλοριφέρ πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Επικοινωνήστε μαζί τους σε περίπτωση διαρροής λαδιού.
- Κατά την απόρριψη της συσκευής θέρμανσης, τηρήστε τους κανονισμούς απόρριψης του λαδιού.

## 2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή η συσκευή θέρμανσης είναι κινητού τύπου και για την μετακίνησή της πρέπει οπωσδήποτε να την πιάνετε από τις χειρολαβές και να τηρείτε τις συστάσεις ασφαλείας.

Μην την μετακινείτε όταν βρίσκεται σε λειτουργία.

Μην αφήνετε τη συσκευή θέρμανσης κάτω από τη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον.

Να τοποθετείται μόνο σε επίπεδες, καθαρές και ελεύθερες επιφάνειες.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προβλέψατε μια ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου ανάμεσα στα τοιχώματα της συσκευής και οποιοδήποτε εμπόδιο ή αντικείμενο (έπιπλα, τοίχοι...)
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή με τα ροδάκια τοποθετημένα.
- ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΙΟΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΧΩΡΟΥ

EL

## 3. ΧΡΗΣΗ

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια ηλεκτρική πρίζα 220-240V~50/60Hz.
- Επιλέξτε τη θερμοκρασία με τη βοήθεια του θερμοστάτη
- Για να σταματήσετε τη θέρμανση, ρυθμίστε το διακόπτη στη θέση που "0"  
Αποσυνδέετε τη συσκευή όταν δεν βρίσκεται σε λειτουργία

## 4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν προβείτε στο καθάρισμα, σβήστε τη συσκευή θέρμανσης και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
- Καθαρίστε προσεκτικά την επιφάνεια του προϊόντος με ένα απαλό και

νοτισμένο πανί και ενδεχομένως με σαπουνόνερο.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως πριν προβείτε σε χειρισμό ή καθάρισμα.
- Μην αφήνετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό να εισέλθουν στο εσωτερικό της συσκευής διότι θα μπορούσε να προκληθεί πυρκαγιά ή/και άλλος ηλεκτρικός κίνδυνος.
- Συνιστάται να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή αυτή. Περάστε προσεκτικά το στόμιο της ηλεκτρικής σκούπας στο προστατευτικό πλέγμα προκειμένου να απομακρύνετε τυχόν σκόνες ή ακαθαρσίες που συσσωρεύονται επάνω στο προϊόν ή στο εσωτερικό του.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε κανένα επιθετικό απορρυπαντικό, χημικό παράγοντα ή διαλύτη διότι κινδυνεύουν να αλλοιώσουν την επιφάνεια των πλαστικών στοιχείων.

## 5. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Στο λογότυπο αυτό επισημαίνει ότι, στις χώρες τις ΕΕ, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Ανακυκλώστε υπεύθυνα προκειμένου να αποφύγετε μια λανθασμένη επεξεργασία, επιβλαβή για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία, και να συμβάλλετε στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για την απόρριψη της μεταχειρισμένης συσκευής σας, χρησιμοποιήστε συστήματα ανάκτησης και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Θα μπορέσουν να προβούν στην ανακύκλωση του προϊόντος με απόλυτη ασφάλεια.

YD02-5  
220-240V~ 50/60Hz  
500W

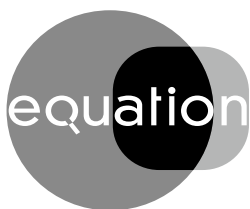




**Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου**

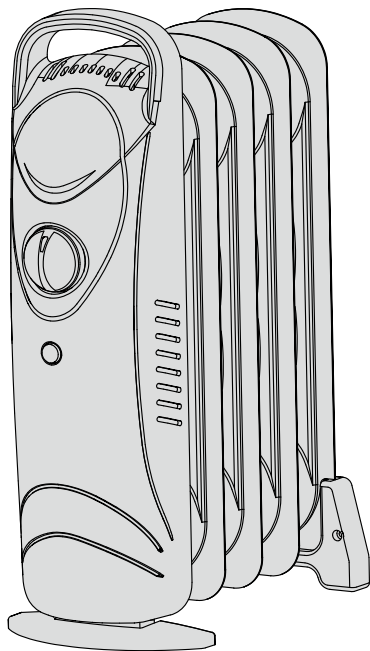
Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: YD02-5					
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Μονάδα
<b>Θερμική ισχύς</b>				<b>Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεγεί μία δυνατότητα)</b>	
Ονομαστική θερμική ισχύς	$P_{nom}$	0.5	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	ά.α.
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	$P_{min}$	ά.α.	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	ά.α.
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	0.5	kW	ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	ά.α.
<b>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b>				παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	ά.α.
στην ονομαστική θερμική ισχύ	$el_{max}$	0.483	kW	<b>Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)</b>	
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	$el_{min}$	ά.α.	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
σε κατάσταση αναμονής	$el_{sb}$	ά.α.	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[ναι]
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	[όχι]
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	[όχι]
				<b>Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)</b>	
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	[όχι]
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	[όχι]
				με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	[όχι]
				με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	[όχι]
				με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	[όχι]
				με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας	[όχι]
Στοιχεία επικοινωνίας:		ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France			





## Обогреватель масляный с термостатом

**RU** Руководство По Технике  
Безопасности и  
Правовым нормам



Нинбо Хайянь Электрикэл Эпплайэнсиз Ко Лтд. Адрес: №271 Гуаньфу Роуд, Фохай  
Девелопмент Эриа, Цыси, Нинбо, Китай

Дата изготовления : 02/2018

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно получить на информационной стойке  
любого из магазинов Леруа Мерлен Восток.  
Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО "Леруа Мерлен Восток" - 141031, Московская обл. г. Мытищи,  
Осташковское ш. 1, РФ.

Срок службы (г) : 5 лет

дата публикации инструкции: 02/2018



## 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВСЕХ ПЕРЕНОСНЫХ ОБОГРЕВАТЕЛЕЙ

- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта или знаний, если они пребывают под наблюдением или если им были даны инструкции по полностью безопасному использованию прибора и если они воспринимают сопутствующие риски. Недопустимо, чтобы с прибором играли дети. Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Следует удерживать на расстоянии детей моложе 3 лет, если только они не находятся под постоянным надзором. Дети в возрасте от 3 до 8 лет должны только включать или выключать прибор, при условии, что последний был помещен или установлен в предусмотренное нормальное положение, и что за этими детьми ведется присмотр или что они получили инструкции по безопасному пользованию прибором и хорошо понимают потенциальную опасность. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны ни подсоединять, ни регулировать, ни чистить прибор, ни производить пользовательские операции технического обслуживания.
- **ВНИМАНИЕ** - Некоторые детали этого изделия могут становиться очень горячими и вызывать ожоги. На это нужно обращать особое внимание в присутствии детей и лиц, легко могущих быть подвергнутым их воздействию.
- В случае повреждения шнура питания его замена должна осуществляться производителем, его сервисным агентом или иным квалифицированным лицом, чтобы избежать угрозы для здоровья и безопасности.
- **ОСТОРОЖНО:** Чтобы избежать опасности из-за случайного отключения термopедохранителя, запрещается подключать данный прибор к сети питания через внешнее переключающее устройство, например, реле выдержки времени, или подсоединять его к цепи, которая постоянно включается и отключается коммунальными службами.
- **ВНИМАНИЕ:** Не накрывайте обогреватель, чтобы избежать перегрева



- Запрещается размещать обогреватель непосредственно под сетевой розеткой.
- Запрещается использовать данный обогреватель непосредственно в ванной, в душе или возле бассейна.
- Данный обогревательный прибор наполнен строго отмерянным

количеством масла. Ремонтные операции, требующие вскрытия масляного резервуара, должны проводиться фирмой-изготовителем или уполномоченной службой послепродажного

- обслуживания, с которой следует связаться при обнаружении утечки масла.
- При утилизации отопительного прибора следует соблюдать определённые законодательством правила утилизации масла.

## 2. УСТАНОВКА

- **ВНИМАНИЕ:** Обогреватель следует использовать только в качестве переносного устройства (с учетом всех требований по безопасности, указанных ниже). Обогреватель следует переносить только за ручки. Никогда не переносите обогреватель, когда он работает. Запрещается пользоваться обогревателем под дождем или в сыром помещении. Обогреватель следует размещать только на ровной, чистой поверхности без посторонних предметов.
- **ВНИМАНИЕ:** Минимальное расстояние от любой стороны прибора до любого предмета (например, мебели или стен) должно составлять 1 м.
- **ВНИМАНИЕ:** Всегда использовать обогреватель, предварительно установив ролики.
- ЭТО ИЗДЕЛИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ОТОПЛЕНИЯ КОМНАТЫ.

## 3. КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

- Подключите прибор к розетке на 220-240В~ 50-60Гц. Если вы не уверены, мы рекомендуем вам обратиться за консультацией к профессиональному электрику.
- Для повышения температуры поворачивайте термостат по часовой стрелке.
- Чтобы остановить нагреватель, переключитесь на 0
- Отключайте устройство от сети, когда оно не используется.

## 4. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой выключить обогреватель и отсоединить его от источника питания.

- Тщательно очистить поверхность прибора с использованием мягкой, влажной салфетки и, возможно, мыльного раствора.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед обслуживанием или очисткой прибора дайте ему полностью остыть.
- Избегайте попадания воды или любой другой жидкости внутрь прибора, так как это может привести к возгоранию и/или поражению электрическим током.
- Рекомендуется регулярно пылесосить прибор; аккуратно поместите наконечник пылесоса на защитную решетку, чтобы удалить пыль и грязь, которая может собираться на приборе и внутри него.
- **ВНИМАНИЕ:** Не используйте агрессивные моющие средства, химические чистящие средства или растворители, так как они могут повредить поверхность пластиковых деталей

## 5. УТИЛИЗАЦИЯ



Этот знак обозначает, что данный продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами на территории стран, входящих в ЕС. Для того чтобы избежать негативных последствий для окружающей среды или здоровья человека, к которым может привести неправильное обращение с данным продуктом, следует ответственно подходить к вопросу его надлежащей утилизации, что будет способствовать эффективному повторному использованию ресурсов. Для утилизации отслужившего прибора следует воспользоваться существующей системой сбора специальных отходов или обратиться к продавцу, у которого приобретался этот продукт. Только в этом случае можно гарантировать безопасную переработку и утилизацию данного продукта.

YD02-5  
220-240В~50/60Гц  
500W

**ЕАС**



## 1. SAFETY REQUIREMENTS FOR ALL PORTABLE HEATERS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.



- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
- When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.

## 2. INSTALLATION

- **WARNING:** Your heater shall be used as portable appliance only(thanks to respect all the safety warnings given below).  
Move the heater only by its handles.Never move the heater when it's working.  
Never let the heater under the rain or under wet conditions.  
Put the heater only on plane, clean & empty surface.
- **WARNING:** Let a minimum distance of 1m between any side of your appliance and any obstacle (furniture or walls, for example)
- **WARNING:** Always use your appliance with rollers or feet fixed.
- THIS PRODUCT IS FOR ROOM HEATING

## 3. HOW TO USE

- Plug the appliance to a 220-240V~ 50/60Hz socket. If you are not sure, we advice you to contact a professional electrician for more details.
- Set the temperature with the thermostat.
- To stop the heater, put the switch on the position symbolized by "0".
- Unplug the product when it's not in use.

## 4. CLEANING & MAINTENANCE

- Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
- Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
- **CAUTION:** Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.
- **CAUTION:** Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.



## 5. DISPOSAL AND RECYCLING



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

YD02-5  
220-240V~50/60Hz  
500W



## Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): YD02-5					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	0.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N.A.
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	N.A.	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N.A.
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	N.A.
At nominal heat output	$eI_{max}$	0.483	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$eI_{min}$	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	$eI_{sb}$	N.A.	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France				

[www.erp-equation.com/heaters](http://www.erp-equation.com/heaters)



\* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos /  
Garanzia 2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года /  
Гарантія 2 років / Garanție 2 ani / 2-years guarantee



**FR** ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

**RU** ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,  
Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе,  
д.1, РОССИЯ

**UA** ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

Made in P.R. C. 2018

